

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 100

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Parmem Company Limited, à Genève. Jean Paviet S. A., Genève. Socolan S. A. en liquidation, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kanada: «Excise tax»-Ermässigung. — Canada: Réduction de l'«Excise tax». Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners wolverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les co-débiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (987<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Forster Willy E., geb. 1907, von Neuwillen (Thurgau), Kaufmann, Regensbergstrasse 158, Zürich 11/50 (Inhaber der Firma W. E. Forster, Polstermöbelfabrikation, Edisonstrasse 21, Zürich 11/50).

Datum der Konkursöffnung: 3. April 1952.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1952.

### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (972<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 3. November 1951 verstorbenen Billing Hermann,

Kaufmann, geb. 1903, von Laufen-Uhwiesen (Zürich), wohnhaft gewesen Scheuchzerstrasse 202 in Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma: Mode-Textil, H. Billing.

Datum der Eröffnungsverfügung: 22. April 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Mai 1952, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: 10. Mai 1952.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, nicht aber der Einreichung von Beweismitteln.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (982)

Failli: Arber Ernest, fonderie, Anciens Moulins 16, à Pully.

Date du prononcé: le 24 avril 1952.

Première assemblée des créanciers: lundi 5 mai 1952, à 14 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: le 31 mai 1952.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (983)

Failli: Pache Gilbert, produits d'entretien, rue de la Borde 31, à Lausanne.

Date du prononcé: le 24 avril 1952.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 20 mai 1952.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (984)

Faillite:

Société coopérative d'achats de la section de Lausanne de l'Union Suisse des négociants en cigares, avenue de Collonges 25, à Lausanne.

Date du prononcé: le 24 avril 1952.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 20 mai 1952.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (988)

Gemeinschuldner: Hauri-Bürge Karl Sven, Inhaber der Firma «S. Hauri», Konditorei-Tea-room, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (973)

Liquidazione N° 3/1951.

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento della Società Anonima Lavorazione del legno (S. A. L. L.), Chiasso, a partire dal 29 aprile 1952, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti la competente autorità giudiziaria entro i 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario essa si riterrà per riconosciuta.

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (974)

Liquidazione N° 2/1951.

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Travaini Giannino, segheria, Mendrisio, a partire dal 29 aprile 1952, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti la competente autorità giudiziaria entro i 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario essa si riterrà per riconosciuta.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (985)

Failli: Grosjean Arthur, comestibles, à Lausanne.

Date du dépôt: le 30 avril 1952.

Délai pour interter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, Ord. de 1911: le 10 mai 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (986)  
 Faillie: Troto S.A., fabrique de chaussures, à Vevey.  
 Date du nouveau dépôt à la suite d'une créance ayant fait l'objet d'une transaction: 3 mai 1952.  
 Délai d'ouverture d'action en contestation: 13 mai 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (975)  
 Failli: Ferrini Emile, entrepreneur, rue des Tuileries, à Yverdon.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 10 mai 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L.P. 268)

**Chiusura del fallimento**  
 (L. E. F. 268.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (995)  
 Faillie: Saunier Claire, institut de beauté à Fribourg.  
 Date de la clôture: 29 avril 1952.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (989)  
 La liquidazione fallimentare 7/1950 contro la  
 Manifattura di Berretti Baschi A. Lisibach S.A.,  
 Bellinzona, è stata chiusa con decreto pretorile del 26 aprile 1952.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (976)  
 Faillie: Société en nom collectif Viglino frères, Monthey.  
 Date de la clôture: 24 avril 1952.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Balsthal-Thal und Gäu* (996)  
 Schuldner:  
 a) Firma « Motopol », Bürgi & Toscano, Elektromotorenbau und galvanische Anstalt, Kestenholz.  
 b) Bürgi Ambros, Ludwigs, geb. 1916, Kestenholz.  
 c) Toscano Renato, Attilios, geb. 1923, Kestenholz.  
 Datum der Stundungsbewilligung: 15. April 1952.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate.  
 Sachwalterschaft: Konkursamt Balsthal.  
 Eingabefrist: bis und mit 24. Mai 1952. Die Forderungen sind Wert 15. April 1952 zu berechnen und dem Sachwalter anzumelden. Dabei sind die Eingaben für die Kollektivgesellschaft und für die beiden Teilhaber gesondert geltend zu machen und als solche zu bezeichnen.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Juni 1952, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Eintracht in Balsthal.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Verhandlung, beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (997)  
 Schuldner: Giger-Hauptli Ulrich, Metzgermeister, Wohlen.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bremgarten: 24. April 1952.  
 Sachwalter: Ernst Seiler, Notar, in Bremgarten.  
 Eingabefrist: bis 23. Mai 1952.  
 Gläubigerversammlung: Samstag, den 7. Juni 1952, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Proroga della moratoria**  
 (L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (990)  
 La pretura di Locarno notifica che, con decreto odierno, ha prorogato di un mese la moratoria concessa il 10 marzo 1952 al debitore  
 Battalora Vittore,  
 fu Camillo, negoziante in bestiame, da Prato-Leventina, in Locarno (art. 295 ultimo cpv. della L.F.E.F.).  
 Locarno, 28 aprile 1952.  
 Per la pretura: Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (977)  
 Con decreto 23 aprile 1952 il pretore della giurisdizione di Lugano-Città ha prorogato di altri 2 mesi, a decorrere dal 25 maggio, la moratoria concessa a Sassi Goliardo, confezioni, in Lugano (via Castausio 8). Di conseguenza l'assemblea dei creditori prevista per mercoledì 7 maggio, avrà invece luogo il 9 luglio 1952 alle ore 14.30 nell'ufficio del commissario in via al Forte 2. Esame degli atti a partire dal 28 giugno 1952.  
 Lugano, 25 aprile 1952.  
 Il commissario del concordato: Avv. Giuliano Santini.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (978)  
 Donnerstag, den 8. Mai 1952, nachmittags 14 Uhr, findet vor Bezirksgericht Wil, im Gerichtshaus Wil, die Verhandlung über den von Frau Sigrist-Rohrer Klara, Hotel Landhaus, in Wil, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.  
 Wil, den 25. April 1952. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Diessenhofen* (991)  
 Die gerichtliche Verhandlung betreffend Bestätigung eines Nachlassvertrages von Jäger-Zugg Emil, Wirt und Händler, «Zum Stern», in Diessenhofen, findet Samstag, 10. Mai 1952, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Diessenhofen im Rathaus dasebst statt. Einwendungen können schriftlich und noch am Gerichtstage geltend gemacht werden.  
 Romanshorn, den 30. April 1952. Gerichtskanzlei Diessenhofen.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (992/3)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 8 mai 1952, à 9 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation des concordats présentés à leurs créanciers par:  
 1° Besse Georges S.A., vins, Bel-Air Métropole 1, Lausanne.  
 2° Dentan Charles, combustibles, avenue d'Ouchy 53, Lausanne.  
 Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.  
 Lausanne, le 28 avril 1952. Le président: J. G. Favey.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsidium von Luzern-Land, Kriens* (994)  
 Schuldner: Renggli-Dahinden Emma, Frau, Hotel «Bergsonne», Rigi-Kaltbad, Gemeinde Weggis.  
 Datum des Bestätigungsentscheides: 5. April 1952.  
 Kriens, den 15. April 1952.  
 Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen, Schlosswil* (979)  
 Die Firma Seilaz & Schwarz AG., Lederwaren- und Kofferfabrik, in Münsingen, vertreten durch die statutarischen Organe, hat am 22. April 1952 beim unterzeichneten Gerichtspräsidenten ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.  
 Termin zum Entscheid über das Gesuch wird angesetzt auf Mittwoch, den 7. Mai 1952, nachmittags 14.15 Uhr, im Amtshaus Schlosswil. Die Gläubiger können allfällige Einwände gegen die Bewilligung der Nachlassstundung bis zum 6. Mai 1952 schriftlich an das Richteramt Konolfingen in Schlosswil richten oder im Termin selbst anbringen.  
 Schlosswil, den 25. April 1952.  
 Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

Kt. Bern *Richteramt Wangen a. d. A.* (980)  
 Wagner Reinhard, Tuch- und Spezereihandlung, Wangen a. d. A., hat beim Richteramt Wangen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.  
 Termin zur Behandlung des Gesuches: Freitag, den 9. Mai 1952, 10.30 Uhr, im Schloss zu Wangen a. d. A.  
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Stundung schriftlich bis zum Termin oder mündlich im Termin anbringen.  
 Wangen a. d. A., den 24. April 1952.  
 Der Gerichtspräsident: Paul Jufer.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (981)  
**Ajournement de déclaration de faillite**  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 8 mai 1952, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la déclaration d'insolvabilité de la société Editions Vineta S.A., boulevard de la Forêt 1, à Pully, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 C. O.).  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.  
 Lausanne, le 25 avril 1952. Le président: J. G. Favey.

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (998)  
**Ajournement de déclaration de faillite**  
 Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du jeudi 8 mai 1952, à 9 heures, à la Cour au Chantre, rue du Simplon 22, à Vevey, sur la déclaration d'insolvabilité de la société anonyme Schmidt & Cie S.A.,  
 Denrées coloniales en gros, à Vevey, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 C. O.).  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.  
 Vevey, le 29 avril 1952. Le président: A. Loude.

Ct. de Vaud

Tribunal de Vevey

(999)

## Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du jeudi 8 mai 1952, à 9 heures, à la Cour au Chantre, rue du Simplon 22, à Vevey, sur la déclaration d'insolvabilité de la société anonyme

Sinfré SA.,

denrées coloniales, à Vevey, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 C. O.).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

Vevey, le 29 avril 1952.

Le président: A. Loude.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

**PLICA A.G.** (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1065), Fabrikation von Neuheiten usw. Der statutarische Sitz der Firma ist nicht Zürich, sondern Rüschtikon.

Berichtigung.

**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1105). Der neue Kollektivprokurist heisst richtig Georg Mauerer, von und in Zürich.

23. April 1952.

**Edwin Weber, Kohlen- Heizöl- und Transport-AG.**, in Illnau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. April 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit allen Arten von festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen und anderen damit verwandten Artikeln sowie Autotransporte (Sachen). Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und andere Unternehmungen gründen oder übernehmen und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Ernst Nüssli, von Uster, in Illnau, als Präsident, und Edwin Weber, von Lindau (Zürich), in Illnau, als Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: An der Schlimpergstrasse in Effretikon.

26. April 1952. Maschinen, Apparate usw.

**Specken A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1952, Seite 886), Maschinen und Apparate usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Edgar Specken, von Vals (Graubünden), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Widmer, von Othmarsingen (Aargau), in Zürich, und an Werner Benz, von Wettingen (Aargau), in Zürich.

26. April 1952.

**«INCOMFIN» Compagnie Internationale Financière et Commerciale S.A.**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2006). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Rudolf Hofer, von Langnau (Bern), in Zürich, Karl Locher, von und in Zürich, und Piero Bonelli, italienischer Staatsangehöriger, in Turin. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Treichler, von Wädenswil, in Zürich.

26. April 1952. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

**Comprapharm AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1951, Seite 342), chemisch-pharmazeutische Produkte usw. Die Prokura von Anna Schneider ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Marie Zoll, von Zürich, in Küssnacht (Zürich).

26. April 1952. Treuhandbureau, Steuerberatungen.

**Dr. Walter Höhn**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. jur. Walter Höhn, von Wädenswil, in Küssnacht (Zürich). Steuerrechts- und Treuhandpraxis. Fraumünsterstrasse 17.

26. April 1952. Versicherungen.

**H. Well-Eismann**, in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 378), Versicherungsbureau. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

26. April 1952. Beteiligungen usw.

**Mokuba Aktiengesellschaft in Liq.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 366), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. April 1952. Transparente Viscosefolien usw.

**Cellocclair A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1193), transparente Viscosefolien und verwandte Sachen. Neues Geschäftsdomizil: Bäckerstrasse 502 in Zürich 9.

26. April 1952. Papierwaren usw.

**Moser & Co.**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 244), Papierwaren usw. Die Prokura von Jakob Schenkel ist erloschen.

26. April 1952. Massgeschäft.

**M. Wolf**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Mendel genannt Max Wolf, von Wettswil a. A., in Zürich 5, mit seiner Ehefrau Bruha geb. Ehrlich in Gütertrennung lebend. Vertrieb von Masskleidern für Herren und Damen. Neugasse 50.

26. April 1952.

**Syndikat für Vieh- und Fleischwareneinfuhr in Liquidation**, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 750). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

26. April 1952.

**Kaffee-Spezial-Geschäft «Mercur», Schweizer-Chocoladen- & Colonialhaus A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 874). Der Prokurist Theophil Ammann wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen.

26. April 1952.

**Handels- und Verkehrsschule A.G. in Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3347). Laut öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 3. April 1952 wurde die Firma unter entsprechender Revision der Statuten abgeändert in: **Handels- und Verkehrsschule Bern**. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Friedrich Müller, jun., wohnt nun im Liebefeld, Gemeinde Köniz.

Bureau Biel

26. April 1952.

**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952, Seite 770), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Jean-Laurent Comtesse ist erloschen.

26. April 1952. Autos usw.

**Personeni & Wegmann**, in Biel. Pasquale Personeni-Schaefer, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, und Heinrich Wegmann, von Winterthur, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1952 begonnen hat. Betrieb einer Autogarage und Handel mit Autos und Autoteile. Solothurnstrasse 79/Zollhausstrasse.

Bureau Burgdorf

26. April 1952. Waffeln.

**Flückiger Arth.**, in Oberburg, Waffelfabrikation (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Erlach

22. April 1952. Hotel.

**Hermann Schneider**, in Erlach, Hotel Frohsinn (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1927, Seite 2040). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven (ohne Grundstück) sind übergegangen an die neue Firma «Hans Schneider», in Erlach.

22. April 1952. Hotel.

**Hans Schneider**, in Erlach. Inhaber dieser Firma ist Hans Schneider, von Berlingen (Schaffhausen), in Erlach. Sie übernimmt Aktiven und Passiven (ohne Grundstück) der gelöschten Einzelfirma «Hermann Schneider», in Erlach. Betrieb des Hotels «Frohsinn».

Bureau Laufen

23. April 1952.

**Georg Hueber, Bäckerei und Konditorei**, in Zwingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georg Hueber, von und in Zwingen. Bäckerei und Konditorei.

Bureau de La Neuveville

26. April 1952.

**Caisse de crédit mutuel Nods**, à Nods, société coopérative (FOSC. du 3 juin 1948, N° 127, page 1543). Florian Botteron, président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Charles Conrad, actuellement vice-président, a été désigné comme président. Le membre actuel Robert Droz, de La Chaux-de-Fonds, à Nods, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

25. April 1952. Möbel usw.

**J. Hartmann-Meer & Cie.**, in Luzern, An- und Verkauf sowie Fabrikation von Möbeln und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1782). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «J. Hartmann-Meer & Cie., Inh. R. Hartmann», in Luzern.

25. April 1952. Möbel usw.

**J. Hartmann-Meer & Cie., Inh. R. Hartmann**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Ruth Hartmann, von Schinznach-Dorf, in Luzern. Sie hat auf den 1. Januar 1952 Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «J. Hartmann-Meer & Cie.», in Luzern, übernommen. An Hans Rupp, von Hilterfingen, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. An- und Verkauf sowie Fabrikation von Möbeln und verwandten Artikeln der gesamten Wohnungseinrichtung. Atelier für Innenarchitektur und Fabrikation von Polstermöbeln und Vorhängen. Centralstrasse 18.

25. April 1952. Chemisch-technische Produkte usw.

**Pharmo Aktiengesellschaft**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 3188). Fritz Wolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Léon Lusser, von Altdorf, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bürgenstrasse 16.

25. April 1952. Bäckerei.

**S. Pusterla**, in Rigi-Kaltbad, Gemeinde Weggis, Bäckerei usw. (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1942, Seite 531). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zurzach von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gelöscht.

25. April 1952. Parkettgeschäft usw.

**Hans Schürmann**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Schürmann, von Mennau, in Luzern. Parkettgeschäft, Bodenschleiferei für alle Arten Holz und Steinholz. Isolationen. Tribtschenstrasse 94.

25. April 1952. Gasthaus.

**Xaver Bühlmann-Eichhorn**, in Eschenbach. Inhaber dieser Firma ist Xaver Bühlmann-Eichhorn, von und in Eschenbach. Gasthaus «Löwen».

## Zug — Zeug — Zug

28. April 1952.

**PAWEFA AG. Cham Packungs- und Wellkarton-Fabrik**, in Cham. Unter dieser Firma bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. April 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Wellkarton und Wellpappenkartonnagen, sowie den Handel mit Packungen aller Art und Packungsmaterialien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, die dem Gesellschaftszwecke dienen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaber- und 200 mit 20% einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Total sind Fr. 240 000 einbezahlt. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an alle im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Carl F. Meyer, von und in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt. Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung ist Carl H. Merian, von Basel und Zürich, in Zürich. Domizil: Zugerstrasse.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. April 1952.

**Milchproduzenten-Genossenschaft Hallau**, in Hallau (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1946, Seite 3487). Aus der Verwaltung ist Hans Neukomm, Vizepräsident und Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident und Kassier ist nun der bisherige Aktuar Alfred Keller-Bringolf und Aktuar Paul Rahm-Schudel; beide von und in Hallau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. April 1952. Autopolsterüberzüge usw.

**M. A. Blumer & Co.**, in St. Gallen. Maria A. Blumer-Kerzmann, in St. Gallen, und Hermann Blumer, in Engi (Glarus), beide von Engi (Glarus), erstere mit Zustimmung des Ehemannes Erich Blumer, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1952 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Maria A. Blumer. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Hermann Blumer. Die Kommandite ist zur Hälfte durch Bareinzahlung und zur Hälfte durch Verrechnung voll liberiert. Zwischen Maria A. Blumer und ihrem Ehemann Erich Blumer besteht Gültentrennung. Import und Export von sowie Handel mit Autzubehör und Ersatzteilen, vorwiegend Polsterüberzügen. Geschäftsslokal: Teufenerstrasse 35.

25. April 1952. Versicherungen usw.

**J. Baenziger**, in St. Gallen, Generalagenturen, insbesondere auf dem Gebiete des Versicherungswesens (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1944, Seite 1495). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über per 1. Januar 1952 an die neue Firma «Arnold Koller», in St. Gallen.

25. April 1952. Versicherungen.

**Arnold Koller**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Arnold Koller, von Hundwil (Appenzell Ausserrhoden), in St. Gallen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven per 1. Januar 1952 der gelöschten Einzelfirma «J. Baenziger», in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Anna Baenziger, von Reute (Appenzell Ausserrhoden), in St. Gallen. Versicherungen, Generalagentur für die Kantone St. Gallen/Appenzel der «Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», in Zürich, und der «La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.)», in Genf, Kesslerstrasse 1.

25. April 1952. Schmirmgelartikel usw.

**Friedr. Andres**, in St. Gallen, Verkauf von Schmirmgel- und Schleiferartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1951, Seite 2027). Neues Geschäftsdomicil: Solitüdenstrasse 23.

25. April 1952. Karkassen, Altgummi usw.

**Frau Emil Koller**, in St. Margrethen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Klara Koller-Sondererger, von Appenzell, in St. Margrethen. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehegatten besteht Gültentrennung. Karkassen- und Altgummihandel, Autoverwertung, Nebenarbeiten.

26. April 1952. Camionnage usw.

**Guyer & Co. A.-G.**, in St. Gallen, Betrieb einer Camionnage-Unternehmung usw. (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1498). Kollektivprokura wurde erteilt an Willy Blum, von St. Gallen-Rotmonten, und Pierre Brügger, von Belpberg (Bern), beide in St. Gallen.

26. April 1952.

**Wohnbau-Genossenschaft «Scheffenegg Gossau SG.»**, in Gossau (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2215). Gallus Locher, Präsident, Arthur Sackmann, Kassier, und Julius Dettwiler, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Seherer, von Mosnang, als Präsident, Alois Naef, von St. Peterzell, als Aktuar, und Albert Stolz, von Kirchberg (St. Gallen), als Kassier, alle in Gossau (St. Gallen). Sie zeichnen kollektiv je zu zweien.

26. April 1952. Lederhandarbeiten.

**Willy Waiser**, in Altstätten, Herstellung und Vertrieb von Lederhandarbeiten (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 637). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Walzenhausen (Appenzell Ausserrhoden) (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1007) im Handelsregister des Kantons Sankt Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. April 1952. Hut- und Herrenmode.

**Hans Bischofberger**, in Rorschach, Hut- und Herrenmodengeschäft (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1934, Seite 919). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

26. April 1952. Beteiligungen usw.

**CASAMO Anlagegesellschaft A.-G.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 996). Otto Koller, von Speicher (Appenzell Ausserrhoden), in St. Moritz, wurde zum Geschäftsführer und Giacomo Steinrissler, von Celerina/Schlarigna, in Chur, zum Prokuristen ernannt. Geschäftsführer und Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

26. April 1952.

**A.-G. Elektrizitätswerk Trlins**, in Trlins (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 599). Aus dem Verwaltungsrat sind Franz Candrian und Johann Schneller ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Willi Maron, von und in Bonaduz, und Hans Nold, von und in Felsberg, als Beisitzer, ohne Unterschrift.

## Aargau — Argovie — Argovia

25. April 1952. Werkzeuge, Autzubehör usw.

**«Hewag» Hans Hch. Ernst**, in Wettingen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 333). Die Firma lautet nun: **Hans Hch. Ernst** und verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Handel mit Werkzeugen, Autzubehör und technischen Neuheiten, Import und Export in diesen Artikeln. Neues Geschäftsslokal: Landstrasse 122.

25. April 1952. Futter- und Düngemittel usw.

**Ant. Imbach**, in Bremgarten, Futter- und Düngemittel, Feldsamen, Kolonialwaren, Mineralwasser, Autoöle und Benzin (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Die Firma verzeigt als weitem Geschäftszweig: Autotransport (Sachen) und Betrieb des Gasthauses «Zur Linde».

25. April 1952. Parfümerien.

**Fritz Watter, Zurzach**, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Fritz Watter, von und in Zurzach. Generalvertrieb für die Schweiz der «Kamp-Silberhals-Produkte» (Parfümerien). Hauptstrasse 222.

25. April 1952.

**Milchgenossenschaft Sennhof-Vordernwald**, in Vordernwald. Unter dieser Firma besteht gemäss den Statuten vom 3. September 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch, Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar, dem Kassier und einem Beisitzer. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv. Dem Vorstände gehören an: Fritz Maurer, von Moosleerau, als Präsident; Max Kupferschmid, von Sumiswald, als Vizepräsident, und Max Maurer, von Schlossrued, als Aktuar, alle in Brittnau.

25. April 1952. Graphisches Institut, Verlagsanstalt.

**Ringier & Co. A.G.**, in Zofingen, Betrieb eines graphischen Instituts und einer Verlagsanstalt (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 979). Die an Alfons Wagner erteilte Prokura ist erloschen.

25. April 1952. Waren verschiedener Art.

**Josef Simon, Baden**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Josef Simon, deutscher Staatsangehöriger, in Baden. Import und Vertretungen von sowie Handel mit Waren verschiedener Art. Martinsbergstrasse 15.

25. April 1952.

**Allg. Konsumverein Möriken-Wildegg**, in Möriken-Wildegg. Genossenschaft (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1917, Seite 1257). Max Briner, Vizepräsident, ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in die Verwaltungskommission gewählt: Emil Fuchs jun., von Remigen, in Möriken. Gemeinde Möriken-Wildegg. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

25. April 1952. Spenglerei, Installationen usw.

**W. & H. Stöcker**, in Reinach, Spenglerei, Installationen, Handel mit Haushalts- und verwandten Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1946, Seite 1196). Wilhelm Stöcker ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter eingetreten: Gertrud Stöcker-Muff, von Willisau-Stadt, in Reinach (Aargau) (Ehefrau des Gesellschafters Hans Stöcker), und Fritz Stöcker, von Willisau-Stadt, in Unterkulm. Die Gesellschaft hat sich per 1. Januar 1952 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Hans Stöcker. Kommanditäre sind: Gertrud Stöcker-Muff mit dem Betrage von Fr. 8000 und Fritz Stöcker mit dem Betrage von Fr. 1000. Beide Kommanditeinlagen sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. In Bezug auf die Kommanditärin Gertrud Stöcker-Muff hat der Gemeinderat Reinach unterm 17. April 1952 im Sinne von Artikel 177, Abs. 3, ZGB, die Zustimmung erteilt. Die Firma lautet nun **Stöcker & Co.**

25. April 1952.

**Konsumgenossenschaft Effingen**, in Effingen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2900). Kaspar Hubeli-Schwarz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Gotthold Pfister-Amsler und als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt Robert Joost, von Lauperswil (Bern), in Effingen. Willy Kistler, bisher Vizepräsident, ist nun Beisitzer. Präsident, Aktuar und Beisitzer zeichnen je zu zweien kollektiv. Als Geschäftsführer und Vorstandsmitglied ist gewählt Friedrich Güdel, von Ursenbach (Bern), in Pratteln. Er führt Einzelunterschrift.

25. April 1952.

**Bank in Baden, Filiale in Baden**, in Baden (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949, Seite 1337). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Arnold Maurer ist erloschen. Alwin Widmer führt nicht mehr Kollektivprokura sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Willy Geiger, von Walzenhausen, in Zürich. Domicil der Filiale: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Badstrasse 12.

25. April 1952.

**Konsumverein Bremgarten und Umgebung**, in Bremgarten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1949, Seite 368). Albert Wassmer, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt Engelbert Tremp, von Schänis, in Bremgarten (Aargau), bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Verwalter je zu zweien kollektiv.

25. April 1952. Fuhrhallerei, Landwirtschaft usw.

**Rudolf Gysi**, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Gysi-Gloor, von und in Buchs bei Aarau. Landwirtschaft, Fuhrhallerei und Restaurant. Brummelstrasse 30.

25. April 1952.

**Frau A. Dietschy, Hotel Dietschy und Krone am Rhein**, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1938, Seite 1477). Die Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes an die Geschwister Dietschy erloschen.

25. April 1952.

**Geschwister Dietschy, Hotel Krone**, in Rheinfelden. Unter dieser Firma sind Alice Bischoff-Dietschy, in Rheinfelden, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes; Erich Dietschy, in Bordeaux (Frankreich), und Moritz Dietschy, in Rheinfelden, alle von Rheinfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1949 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Betrieb des Hotels «Krone», Marktgasse.

25. April 1952.

**Spar- und Leihkasse Oberfreiamt**, in Muri, Aktiengesellschaft, mit Zweigniederlassung in Merenschwand (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1948, Seite 1284). Dr. Gustav Küchler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Leonz Fischer. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Leo Dubler, von Wohlen, nun in Meisterschwanden, ernannt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Otto Wild, von Oberuzwil (St. Gallen), in Muri. Er führt die Unterschrift nicht. Das Verwaltungsratsmitglied Ruprecht Villiger heisst richtig Rupert Villiger.

25. April 1952.

**Vehzuchtgenossenschaft Thalheim**, in Thalheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. März 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Fleckviehbestand in ihrem Tätigkeitsgebiet nachhaltig zu verbessern und zu veredeln. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv. Präsident ist Alfred Ackermann, von Riniken; Vizepräsident: Albert Wernli-Heuberger, von Thalheim (Aargau), und Aktuar und Kassier: Emil Schneider-Herzog, von Thalheim (Aargau), alle in Thalheim (Aargau).

26. April 1952. Aluminiumwaren usw.

**Aluminium A.G. Menziken**, in Menziken, mit Zweigniederlassung in Glotenschwil, Aluminiumwarenfabrikation (SHAB, Nr. 245 vom 19. Oktober 1950, Seite 2675). In der Generalversammlung vom 19. April 1952 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 2 500 000, eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 3 000 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital beträgt nun 3 000 000 Franken, eingeteilt in 6000 voll einbezahlte Inhaberaktien von je Fr. 500. Dr. Alfred Keller, von Hottwil, in Brugg, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige Präsident, Heinrich Alfred Gautschi, bleibt Mitglied der Verwaltung. An seiner Einzelunterschriftsberechtigung wird nichts geändert. Dr. Alfred Gautschi-Bächtold, Delegierter, ist nun auch Vizepräsident. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Emil Kaufmann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied der Verwaltung gewählt Fritz Schnorf, von Uetikon (Zürich), in Meilen. Er führt die Unterschrift nicht.

26. April 1952. Immobilienverwaltung usw.

**Zentrum A.-G., Wettingen**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 21. April 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Erwerb und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Immobilien, Finanzierung von Wohnungs- und Geschäftsbauten und Industrieanlagen, sowie Beteiligung an solchen Finanzierungen und Durchführung aller finanzieller Transaktionen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen oder diesen fördern können. Tätigkeiten, welche unter die Gesetzgebung über die Geschäftsführer fallen, sind ausgeschlossen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief geschehen, so lange deren Namen und Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist gegenwärtig Hans Schmid, von Oberehdingen, in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Peterstrasse 22.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau d'Avenches

25 avril 1952.

Les raisons suivantes sont radiées d'office par suite de départ des titulaires:

Café.

**Fritz Vetterle**, à Donatrye, exploitation du café du Chasseur (FOSC. du 17 juillet 1935);

Horlogerie, orfèvrerie.

**Louis Boillat**, à Avenches, vente et réparation d'horlogerie et orfèvrerie (FOSC. du 10 avril 1933);

Bétail bovin.

**Oscar Miauton**, à Oleyres, achat, vente et échange de bétail bovin (FOSC. du 10 mars 1920).

25 avril 1952. Boucherie, bétail, hôtel.

**Félix Joseph**, à Cudrefin, boucherie, commerce de bétail, exploitation de l'Hôtel de l'Ours (FOSC. du 13 avril 1905). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire.

25 avril 1952.

**S.A. des Tuileries de la Suisse Romande, Usine de Faoug**, succursale de Faoug (FOSC. du 7 février 1907), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 18 novembre 1913).

## Bureau de Cully

26 avril 1952.

**Société de laiterie d'Escherin sur Lutry**, à Lutry, société coopérative (FOSC. du 10 janvier 1948, N° 7). René Blanc, de Belmont sur Lausanne, à Escherin-Lutry, est vice-président, signant collectivement avec le secrétaire du comité, en remplacement de Paul Lavanchy, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société sont chez le secrétaire Robert Lambelet, à Escherin-Lutry.

## Bureau de Lausanne

23 avril 1952. Restaurant.

**J. M. Gaspoz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Maurice Gaspoz, allié Desliens, de St-Martin (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un restaurant. Chemin Auguste-Pidou 16.

25 avril 1952.

**Société Immobilière du Pré du Collège**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 août 1951, page 1964). Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. est entièrement libéré.

26 avril 1952. Immeubles.

**S. I. Victoria A**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: 1° toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles; 2° l'achat d'un immeuble sis à Lausanne lieu dit «Le Petit Mornex» d'une surface d'environ 860 m<sup>2</sup> pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune au porteur, entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Graf, d'Uetendorf, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

26 avril 1952. Immeubles.

**S. I. Victoria B**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ano-

nyme ayant pour but: 1° toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles; 2° l'achat pour le prix de 210 000 fr. d'une parcelle de terrain à Lausanne, lieu dit «Le Petit Mornex» d'une surface d'environ 425 m<sup>2</sup>. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Graf, d'Uetendorf, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

26 avril 1952. Immeubles.

**S. I. Victoria C**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: 1° toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles; 2° l'achat d'une parcelle de terrain à Lausanne, lieu dit «Le Petit Mornex» d'une surface d'environ 1010 m<sup>2</sup> pour le prix de 190 000 fr. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Graf, d'Uetendorf, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

26 avril 1952.

**Capt Fabrique d'outils de précision S.A.** à Renens, outillage (FOSC. du 13 juillet 1950, page 1825). La signature de l'administrateur Roger Voumard, démissionnaire, est radiée. Procuration est conférée à Charles Roth, d'Erinsbach (Argovie), à Lausanne, qui signe collectivement avec le directeur ou le fondé de pouvoirs inscrits.

26 avril 1952.

**Société anonyme de Vérins Hydrauliques**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1947, page 3545). La société ayant transféré son siège à Genève (FOSC. du 18 avril 1952, page 1009), cette raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

26 avril 1952. Produits textiles, articles de confection.

**E. Kuschnersohn**, à Lausanne, commerce de produits textiles (FOSC. du 4 février 1946, page 373). Le genre de commerce actuel est: fabrication, commerce, importation et exportation d'articles de confection pour dames et enfants, d'articles et produits textiles. Nouvelle adresse: avenue Ruchonnet 55.

26 avril 1952. Immeubles.

**S. I. Avenue des Jordils N° 2 S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert pour le prix de 78 000 fr. un immeuble bâti, sis à Lausanne, lieu dit «Le Pré d'Ouchy» d'une surface totale de 684 centiares. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Jacques Cherbrin, de Payerne, à Pully, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Beau-Séjour 12 (étude du notaire R. Crot).

## Bureau de Rolle

26 avril 1952.

**Laboratoire pharmacologique S. A.**, à Rolle (FOSC. du 18 mars 1952, N° 65, page 736). A été nommé en qualité d'administrateur sans signature le Dr Ferdinand fils d'Henri Garin, de Lavey-Morcles, à Rolle.

**Wallis — Valais — Vallesse**  
Bureau Brig

23. April 1952. Bauunternehmung.

**Reifler & Guggisberg Ing. A.G., Filiale Brig (Reifler & Guggisberg Ing. S.A., Succursale de Brigue)**, in Brig. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Reifler & Guggisberg Ing. A.G. (Reifler & Guggisberg Ing. S.A.)», mit Sitz in Biel, welche die Ausführung von Strassen- und Eisenbahnbauten, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten bezweckt und am 10. Mai 1932 in das Handelsregister von Biel eingetragen worden ist (letzte Veröffentlichung im SHAB, Nr. 119 vom 30. Mai 1949, Seite 1383), gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1952 in Brig eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten des Verwaltungsrates, Georges Madliger, von Langenthal und La Chau-de-Fonds, in Neuenburg; den Vizepräsidenten Hans Reifler, von Stein (Appenzel A.-Rh.), in Biel, den Aktuar Rudolf Guggisberg, von Belp, in Nidau, und durch den Geschäftsführer der Zweigniederlassung Alfred Escher, von Simplon-Dorf, in Brig. Sie führen kollektiv zu zweien die Unterschrift. Geschäftslokal: bei Alfred Escher, Furkastrasse 1.

25. April 1952.

**Darlehenskasse Binn**, in Binn, Genossenschaft (SHAB, Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2164). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Christian Tensch, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Leo Welschen, von und in Binn. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

## Bureau de Sion

24 avril 1952. Agence agricole, quincaillerie, transports.

**Carrupt — Glaluna Abel**, à Chamoson, agence agricole et quincaillerie (FOSC. N° 99 du 30 avril 1946, page 1282). Cette maison fait inscrire qu'en plus des faits déjà publiés, elle fait encore le transport de personnes par automobiles, et que la raison exacte est: Carrupt — Glaluna Abel.

## Bureau de St-Maurice

25 avril 1952. Hôtel, café.

**Hermann Heitz**, à St-Maurice. Le chef de la maison est Hermann Heitz, de Reinach (Argovie), à St-Maurice. Exploitation de l'hôtel et café à l'enseigne de l'Ecu du Valais.

26 avril 1952.

**A. Martin et Cie., Combustibles, Monthey**, à Monthey (FOSC. du 10 janvier 1950, page 77), société en nom collectif en liquidation. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

26 avril 1952.

**Entreprise de coffrage, de charpente et de menuiserie de Bagnes et Vollèges**, à Bagnes, société coopérative (FOSC. du 9 avril 1951, page 853). Le comité est composé de: Président: Ernest Carron, jusqu'ici membre; vice-président: Cyrille Carron, de Bagnes, à Versegères (commune de Bagnes); secrétaire: Cyrille Vaudan (inscrit). Maurice Baillifard, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres de l'administration.

26 avril 1952. Primeurs, fleurs, chocolats.  
Charles Jaccard, à Monthey. Le chef de la maison est Charles Jaccard, de Ste-Croix (Vaud), à Monthey. La maison confère procuration individuelle à Clara Jaccard, de Ste-Croix, à Monthey. Commerce de primeurs, fleurs, dépôt des chocolats Villars.

26 avril 1952. Boulangerie, épicerie, etc.  
Romand Loetscher, à Saxon, boulangerie, pâtisserie, épicerie (FOSC. du 3 décembre 1945, page 2995). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

26 avril 1952. Scierie, bois.  
Joseph Gay, à Monthey, scierie et commerce de bois (FOSC. du 14 décembre 1923, page 2341). La maison est radiée par suite de décès du titulaire.

26 avril 1952.  
Sovidis S. A., Société Vinicole de Distribution, à Vernayaz (FOSC. du 23 septembre 1937, page 2158). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 avril 1952, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau du Locle

24 avril 1952. Huiles, encaustiques.  
Albert Vauthier, au Locle, huiles et encaustiques (FOSC. du 17 mars 1950, N° 64, page 729). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

24 avril 1952.  
Caisse de Crédit Mutuel Cerneux-Péguignot, au Cerneux-Péguignot, société coopérative (FOSC. du 9 juin 1948, N° 132, page 1614). Dans son assemblée générale du 25 février 1952, la société a nommé Emile Sommer, de Sumiswald, au Cerneux-Péguignot (jusqu'ici inscrit comme membre sans fonction spéciale), vice-président du comité de direction, en remplacement de Georges Simon-Vermot, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

**Genf — Genève — Ginevra**

25 avril 1952. Epicerie, charcuterie, primeurs, vins, etc.  
Alda Duboin, à Genève. Le chef de la maison est Vve Alda-Teresa-Maria-Angela Duboin née Olmo, de et à Genève. Epicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs. Rue Bergalonne 3.

25 avril 1952. Epicerie, laiterie, primeurs.  
M. Overney, à Genève. Le chef de la maison est Marc-Joseph Overney, de Charmey (Fribourg), à Genève. Epicerie-laiterie et commerce de primeurs. Rue Thalberg 12.

25 avril 1952. Produits pharmaceutiques, etc.  
Max Perrot, précédemment à Chêne-Bougeries, importation et commerce de produits pharmaceutiques et vétérinaires (FOSC. du 25 mai 1951, page 1256). Le siège de la maison est transféré à Genève. Genre d'affaires actuel: Fabrication, importation et commerce de produits pharmaceutiques et vétérinaires. Rue du Port 11.

25 avril 1952.  
Société Immobilière Avenue Wendt 6 et 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3113). Raymond Koehlin, de Zurich, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés à Paul Lenoir et Claude Laurent, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Marché 18, bureaux de la Société Anonyme Conrad Zschokke.

25 avril 1952. Pâtes, conserves, etc.  
Domino s. à r. l., à Genève, pâtes, conserves et tous produits alimentaires (FOSC. du 28 août 1951, page 2164). Ernest Zuber et Hugette Zuber née Saulnier, ayant cédé leurs parts, ne font plus partie de la société. Les nouveaux associés sont: Charles Lüthi, pour une part de 19 000 fr., et son épouse Nadine Lüthi née Mourey, pour une part de 1000 fr., les deux de Linden (Berne), à Meyrin. L'associé Charles Lüthi a été nommé gérant avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Ernest Zuber, dont les fonctions de gérant ont pris fin, sont radiés.

25 avril 1952.  
Société Immobilière Colbel, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la construction, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse et toutes opérations se rattachant au but principal, et notamment l'acquisition, pour le prix de 153 000 fr., de la parcelle 5527 de la commune de Collonge-Bellerive, avec les bâtiments N° 1037 et 1038. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Guilloux, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 1, régie Téron, Guilloux et Gauthier.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Parmem Company Limited, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

**Deuxième publication**

Par décision de l'assemblée générale de ses actionnaires du 2 avril 1952, cette société a décidé sa dissolution.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs comptes au plus tard le 15 juin 1952 en mains du liquidateur Mr. Georges Bettermann, à Genève, rue de Hollande 6.

Genève, le 15 avril 1952.

Le liquidateur.

**Jean Paviet S. A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

**Première publication**

Dans son assemblée générale du 24 avril 1950, la société Jean Paviet S.A. a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de «Jean Paviet S. A. en liquidation» sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 juillet 1952 à la Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran, liquidateur de la société.

(AA. 116<sup>3</sup>)

Genève, le 19 avril 1952.

Les liquidateurs:

Bourquin Frères & Béran, Société Fiduciaire,  
Corraterie 26.

**Socolan S. A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

**Première publication**

Dans son assemblée générale du 4 avril 1952, la société Socolan S. A. a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers de Socolan S. A. en liquidation sont invités à adresser leurs productions d'ici au 31 juillet 1952 à la Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran, liquidateur de la société.

(AA. 117<sup>3</sup>)

Genève, le 19 avril 1952.

Les liquidateurs:

Bourquin Frères & Béran, Société Fiduciaire,  
Corraterie 26.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Kanada — «Excise tax»-Ermässigung**

Das vom Finanzminister für 1952/53 eingebrachte Budget sieht die Aufhebung der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 117 vom 23. Mai 1951 bekanntgegebenen Erhöhung der «Excise tax» mit Wirkung ab 9. April 1952 vor, so dass der «Excise tax»-Ansatz von jenem Zeitpunkt an wieder 15 statt wie bisher 25% beträgt.

100. 30. 4. 52.

**Canada — Réduction de l'«Excise tax»**

Le budget présenté par le ministre des finances pour l'exercice 1952-1953 prévoit la suppression de l'augmentation de l'«Excise tax» mentionnée dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 117, du 23 mai 1951, avec effet au 9 avril 1952, en sorte que le taux de l'«Excise tax» s'élève de nouveau à partir de cette dernière date à 15% au lieu de 25%.

100. 30. 4. 52.

**Gesandtschaften und Konsulate**

**Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Herr Max Grässli wurde an Stelle des auf einen andern Posten berufenen Herrn Armin Daeniker zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Indien und Thailand mit Amtssitz in New Delhi ernannt.

Der Bundesrat hat beschlossen, die Vilayets von Izmir (Smyrna), von Manisa, Aydin und Mugla, d. h. die türkische Südwestküste am Aegäischen Meer, vom Konsularbezirk der Schweizerischen Gesandtschaft in Ankara abzutrennen und sie demjenigen des Schweizerischen Konsulates in Istanbul anzugliedern.

Herr Victor Salomon Pinto Juarez übergab dem Bundesrat am 1. April 1952 sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister der Republik Guatemala in der Schweiz.

Die konsularische Vertretung der Republik Guatemala in Genf wird in ein Generalkonsulat umgewandelt. Dem zum Honorar-Generalkonsul, mit Amtsbezug über die Kantone Bern, Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf, ernannten Albert Dupont-Willemin wird das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat dem zum Konsul und Verweser des Generalkonsulates von Israel in Zürich ernannten Herrn Avigdor Shoham das Exequatur erteilt. Herr Shoham ersetzt den auf einen andern Posten berufenen Herrn Eliezer Doron.

100. 30. 4. 52.

M. Max Grässli est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Inde et en Thaïlande, avec résidence à New Delhi, en remplacement de M. Armin Daeniker, appelé à un autre poste.

Le Conseil fédéral a décidé de détacher de l'arrondissement consulaire de la légation de Suisse à Ankara les vilayets d'Izmir (Smyrne), de Manisa, d'Aydin et de Mugla, soit la côte turque sud-ouest de la mer Egée, et de les incorporer à l'arrondissement du consulat de Suisse à Istanbul.

M. Victor Salomon Pinto Juarez a présenté au Conseil fédéral, le 1<sup>er</sup> avril 1952, les lettres d'accréditation en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la République de Guatemala près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a pris acte de la transformation du consulat de Guatemala à Genève en consulat général. Il a accordé l'exequatur à M. Albert Dupont-Willemin, nommé consul général honoraire, avec juridiction sur les cantons de Berne, Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Avigdor Shoham, nommé consul de carrière et gérant du consulat général d'Israël à Zurich, avec juridiction sur toute la Suisse, en remplacement de M. Eliezer Doron, appelé à d'autres fonctions.

100. 30. 4. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

**IHRE  
RHEINTRANSPORTE  
MIT**



**BASEL  
ANTWERPEN  
ROTTERDAM**

AGENTUREN: STRASSBURG - KARLSRUHE - MANNHEIM - HEILBRONN a/N - FRANKFURT a/M - MAINZ - KÖLN - DUISBURG /RUHRORT

Une participation à la

**Foire Internationale d'automne de Francfort**

du 31.8.—4.9. 1952



du 31.8.—4.9. 1952

vous offre les meilleures chances de réussite pour vos ventes

**TEXTILES, PRODUITS ALIMENTAIRES  
ARTICLES D'ENTRETIEN EN GÉNÉRAL**
**Dernier délai d'inscription: 15 mai**

Renseignements et formules d'inscription auprès de

Nauenstrasse 67 Bâle Tél. (061) 570 70

**Affolter, Christen & Co. AG., Basel**

Die Aktionäre werden eingeladen zur

**39. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 10. Mai 1952, vormittags 9.30 Uhr, im Bureau der Affolter, Christen &amp; Co. AG., Basel, zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Affolter, Christen & Co. AG., Basel, vom 16. Mai 1951.
2. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1951. Bericht der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Bericht über die Umorganisation des Betriebes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft ab 30. April 1952 zur Einsicht auf. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien, oder einen Aktienausweis mit Nummernverzeichnis, spätestens bis 7. Mai 1952, vormittags 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse, Voltastrasse 88 in Basel, zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Zutrittskarte.

Basel, den 25. April 1952.

Der Verwaltungsrat.

**HERO CONSERVEN LENZBURG****Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1952 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1951 festgesetzt auf:

<b>Brutto</b>		Fr. 54.—
davon gehen ab:		
5% eidgenössische Couponsteuer	Fr. 2.70	
25% Verrechnungssteuer	13.50	Fr. 16.20
<b>Netto pro Aktie</b>		<b>Fr. 37.80</b>

Die Auszahlung erfolgt ab 28. April 1952 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 6 der Aktien Nrn. 1—12 500.

Zahlstellen:

in Aarau:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein
	beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.
in Genf:	bei Pietet & Cie.
	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lausanne:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lenzburg:	an unserer Kasse
	bei der Hypothekbank Lenzburg
in Zürich:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
	bei der Schweizerischen Kreditanstalt

**Simmentalbahn****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, 15. Mai 1952, um 14.30 Uhr, im Hotel Krone in Erlenbach

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1951.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wiederwahl der Aktionärvertreter im Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1952.

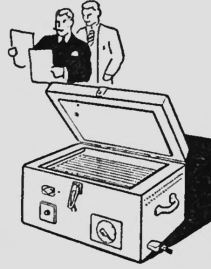
Die Jahresrechnungen und Bilanz pro 1951 können ab 5. Mai 1952 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11 in Bern, bezogen werden; sie liegen vom gleichen Zeitpunkt hinweg auch beim Stationsvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung oder vor Beginn der Generalversammlung im Versammlungsort gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Zweisimmen, 29. April 1952.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: A. Seematter.

Er liefert tadellose  
Lichtpausen  
zu günstigerem Preis  
in 1—2 Minuten



**Selber lichtpausen ist  
speditiver und billiger!**

Mit dem  Lichtpaus- und  
Photokopier-Gerät **RAPID 333**

kopieren Sie am Tageslicht, alle 1- und beidseitig beschrifteten Dokumente und Vorlagen — auch Illustrationen und Tabellen, direkt aus Büchern.

Er ist einfach in der Bedienung u. schaltet Abschreibefehler aus.

Die vielseitigen Leistungen dieses Apparates werden Ihnen einleuchten.

Machen Sie uns Bericht, wir führen Ihnen den RAPID unverbindlich vor.

**ERNST KOHLER AG.**

Fabrik für moderne Reproduktions-Geräte

LIEBEFELD-BERN Tel. (031) 504 73

**Société de recherches scientifiques et d'exploitation de marques «RESEX S.A.»**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 15 mai 1952, à 17 heures, au siège de la société, place de la Fusterie 7, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration; compte de profits et pertes et bilan de l'exercice 1951.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation de la gestion et des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises à Messieurs les actionnaires au siège de la société contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt en tenant lieu.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 28 avril 1952.

Le conseil d'administration.

**Buchdruckerei Stalden AG., Konolfingen**

Die Herren Aktionäre werden zu der Montag, den 12. Mai 1952, 9.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Konolfingen stattfindenden

**34. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1951. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1952.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom 1. Mai 1952 an am Sitze der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 10. Mai 1952 abends im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Konolfingen, den 25. April 1952.

Der Verwaltungsrat.

**Une plante du Brésil  
qui combat le rhumatisme**

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 3 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chauxran, Lausanne, Tél. 92 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

**Erfolgreiches Inkasso**

anerkannter und bestrittener Forderungen

**GLÄUBIGERVERTRETUNG** in Insolvenzfällen  
**VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN**  
**SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1**  
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 235917 Gegr. 1897

Zu verkaufen

**Renditenhaus**

in bevorzugtem Wohnquartier von St. Gallen, enthaltend je 3 komfortable Wohnungen zu 2, 3 und 4 Zimmern, 3 Garagen und 1 Lagerraum (Mietzins für 3-Zimmerwohnung Fr. 1860). Verkaufspreis Fr. 320 000; Anzahlung Fr. 73 000. Bruttorendite: 6%. Duttweiler & Weber, Stadelhoferstrasse 42, Zürich 1, Telefon 34 03 30 / 34 03 31.

**Australien**

Firmen, die an Errichtung einer Filiale in Sydney interessiert sind, steht neue, moderne Fabrikhalle, zirka 2000 qm, auf Grundstück von 13 000 qm, mit Büro, EB- und Waschräumen usw., zirka 12 Meilen vom Stadtzentrum, zur Verfügung. Eisenstücker, der selbst über Fabrikationsbetrieb der Metallbranche verfügt, würde sich aktiv oder passiv beteiligen. Offerten unter Chiffre Hab 357 an Publicitas Bern.

**LATEX**

Gummilich 60%, zentriert  
**RCMA-Qualität**  
direkt ab Plantagengesellschafts-  
tank lieferbar durch

Max Meyer-Gasser AG, Basel 12,  
Burgfelderstr. 18, Tel. (061) 478 15

Offizielle RCMA-Vertretung



### Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Scharo	» 60.—
Gestetner, Modell 3	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, Regent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Ellams, Modell K	» 275.—
Ellams mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 75a	» 180.—
Edison Dick 78b	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Reneo 210, neuwertig	» 350.—
Printa, elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 6	» 150.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R.	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rex D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Omnia 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—



druckt und fährt vollautomatisch elektrisch

**EDGAR Rutishauser**  
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich

Wir haben aus Bankumbau abzugeben:  
2 grössere, zweitürige, feuer- und diebessichere

## Kassenschränke

passend für Gemeinderatskanzleien, Zivilstands- oder Grundbuchämter.

**BAUER AG.**

Zürich 6/35  
Nordstrasse 25 — Telefon 28 40 03

### Marchant

Rechenautomaten

neu und gebraucht, liefert laufend zu günstigen Preisen, mit voller Garantie

**A. Köbeli, Basel**  
Frelenhof  
Frelle Straße 86  
Tel. (061) 4 88 73

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

### Stahlspäne, Stahlwolle und Stahlwatte

für Haushalt u. Industrie liefert vortellhaft **A. Pfister**, Stahlspänefabrik, Pfäffikon/ZH, Telefon (051) 97 62 83

Beliebt seit 1898



Vorteilhaft und prompt ab Lager! Paraguay «El Boleador»

**Geöbell S.A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 34 11 79

### Anhänger

an Lastwagen, Jeep oder Personenwagen können jetzt mit großen Vorteilen mit den bewährten

elektr. **WARNER-Bremsen** ausgerüstet werden.

Günstigste und einfachste Steueranlage am Zugfahrzeug. Einbauzeit derselben nur einige Stunden, Kosten zirka Fr. 300.

Höchste Betriebssicherheit — Keine Wartung — Keine Wirkungsverzögerung.

Auskunft u. Bezugsquellennachweis durch die Schweizer Generalvertretung:

**SAFETY A.G.**  
Postfach, Zürich 50  
Tel. (051) 46 70 12

Tüchtiger

### Kaufmann

35 Jahre alt, in ungekündigter, leitender Stellung, wünscht seine Arbeitskraft in den Dienst eines größeren, seriösen Unternehmens zu stellen. Biete reiche Erfahrung und gewissenhafte, sehr zuverlässige Arbeit. — Offerten unter Chiffre OPA 22519 A an Orell Füssli-Annoncen AG, Basel J.

### Kein Français fédéral mehr

In Ihren Briefen, Inseraten und Zirkularen, wenn Sie Ihre Entwürfe einfach in ein Kuvert an meine Adresse stecken, Umgehend erhalten Sie eine tadellose französische Übersetzung zu mäßigem Preise (sehr gute Referenzen und Diplome, 18 Jahre Paris). Anfragen unter Chiffre A 36152 Lz an die Publicitas Luzern.

### Elektrizitätswerk Schwyz

Dividendenzahlung

Die Dividendencoupons Nr. 56 für das Jahr 1951 werden, nach Abzug von 30% eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 24.— per Aktie ab 30. April 1952 bei der Kantonalbank Schwyz und auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern eingelöst.

Schwyz, den 30. April 1952.

Die Geschäftsleitung.

Zu vermieten

### KÜHLRAUM

zirka 154 m<sup>2</sup>  
(Temperaturbereich 10 bis +40° C).

### KÜHLRAUM

zirka 65 m<sup>2</sup>  
(für Tiefkühlgüter bis -200° C).

Kühl- und Lagerhaus Seebach  
Zürich-Seebach  
Büro: Telefon (051) 23 69 90.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

## Unabhän-

giger schaffen ... mit Duplikaten operieren!

Vermeiden Sie Leerlauf und geben Sie wichtige Akten nicht aus den Händen. In zwei Minuten erstellen Sie im eigenen Betrieb mit dem erneut verbesserten **Copyfix** originalgetreue Duplikate. Saubere Arbeiten, so einfach wie das Einspielen eines Bilets in die Schreibmaschine.

**Copyfix-Entwicklergerät** nur Fr. 255.— (auch elektrisch lieferbar, mit eingebautem Motor!) Belichtungsgerät, wenn noch nicht vorhanden Fr. 320.— Miete möglich ab Fr. 24.— im Monat.

Verlangen Sie Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung durch



**Walter Rentsch AG**

Zürich 5 / Sihlquai 55 / Tel. (051) 25 66 84



## Beschwingte Arbeit

Schreibmaschine, Stenoblock und Kohlepapier, das ist es, womit Ihre Stenotypistin tagtäglich umzugehen hat. Natürlich achten Sie darauf, dass alle Arbeitsgeräte immer einwandfrei sind. Zum guten Carfa-Farbband in der Maschine gehört auch das zweckmässige Kohlepapier: Carfa-Stabilo, das knitterfeste, griffreine, das nicht rollt und immer schön flach bleibt - Carfa-Stabilo, das Schweizer Kohlepapier, das haarscharfe, saubere und lichtechte Kopien liefert.



Carfa A.G. Zürich

Carfa Stabilo 2018 lässt sich 100 mal verwenden. Nr. 2010 liefert 15 Kopien in einem Arbeitsgang. Bezug durch die Fachgeschäfte.

**CARFA Stabilo**